

DNI **nielen** FOTOGRAFIE V LEVICIACH 20**22**



15. ročník medzinárodného
fotografického festivalu

PROGRAM /NIELEN/ FOTOGRAFIE V LEVICIACH

27. 5.

	ŠUP L. Bielika, Levice
8.00	Vasil Stanko , prednáška s besedou Hotel Golden Eagle, Levice
9.30 - 15.00	Medzinárodná fotografická konferencia „Metamorfózy fotografie“ Synagóga Levice
16.30	Slávnoštne otvorenie festivalu Vasil Stanko /SK trvanie výstavy 6. 5. - 27. 5. 2022
17.30	Tekovské múzeum Levice Enikő Hodosy /HU , Nécseyho galéria Jerzy Olek /PL , Dobóovský kaštieľ Boguslaw Michnik /PL , Dobóovský kaštieľ trvanie výstav 6. 5. - 26. 6. 2022

28. 5.

9.00	Park M. R. Štefánika, Levice Karel Cudlín /CZ a Peter Korček /SK „Mestá bez nás“, raňajky v parku trvanie výstavy 6. 5. - 31. 7. 2022
10.00	Fotoklub Nitra pri KOS Nitra /SK trvanie výstavy 6. 5. - 9. 6. 2022
12.00	Menora Saag Centrum Artis, Šahy Lajos Gombos /HU trvanie výstavy 6. 5. - 28. 5. 2022

3. 6.

	Synagóga Levice
17.00	Karol Felix /SK , výstava grafiky trvanie výstavy 3. 6. - 3. 7. 2022
19.30	o.z. Fotogravity , Kaviareň Na kus reči, Levice trvanie výstavy 28. 5. - 28. 6. 2022

SPRIEVODNÉ PODUJATIA

18. 5. 19.00

Helmut Newton: Nehanebná krása

Filmové premietanie, v spolupráci s filmovým klubom Otázník
Kino Junior, Levice

3. 6. 20.00

Gabo Antal: Magický Island

Cestovateľské premietanie s gastronomickou ochutnávkou
Kaviareň Na kus reči, Levice

5. 6. 13.00 - 16.00

Nedeľný fotografický workshop: Staré fotografické techniky
Mokrý kolódiový proces, lektor Jozef Kucej, ŠUP L. Bielika, Levice

26. 6. 13.00 - 16.00

Nedeľný fotografický workshop: Staré fotografické techniky
Pseudo heliografia, lektor Miloš Mozdík, ŠUP L. Bielika, Levice

viac info: fotogravity.blogspot.com

PROGRAMDAYS OF /NOT ONLY/ PHOTOGRAPHY

27. 5.

8.00	ŠUP L. Bielika (Secondary Art School), Levice Vasil Stanko , lecture with a talk
9.30 - 15.00	Hotel Golden Eagle, Levice International Photography Conference “Metamorphosis of Photography” Synagogue in Levice
16.30	Festival opening ceremony Vasil Stanko /SK exhibition duration 6. 5. - 27. 5. 2022
17.30	Tekov Museum in Levice Enikő Hodosy /HU , Nécsey Gallery Jerzy Olek /PL , Dobó manor house Bogusław Michnik /PL , Dobó manor house exhibition duration 6. 5. - 26. 6. 2022

28. 5.

9.00	Park of M. R. Štefánik, Levice Karel Cudlín /CZ a Peter Korček /SK , “Towns without us” breakfast in the park exhibition duration 6. 5. - 31. 7. 2022
10.00	SC Dituria Levice Fotoklub Nitra pri KOS Nitra /SK exhibition duration 6. 5. - 9. 6. 2022
12.00	Menora Saag Centrum Artis, Šahy Lajos Gombos /HU exhibition duration 6. 5. - 28. 5. 2022

3. 6.

17.00	Synagogue in Levice Karol Felix /SK , graphic art exhibition exhibition duration 3. 6. - 3. 7. 2022
19.30	o.z. Fotogravity , Café Na kus reči, Levice exhibition duration 28. 5. - 28. 6. 2022

ACCOMPANYING EVENTS

- 18. 5.** 19.00
Helmut Newton: The Bad and the Beautiful
Film projection, in cooperation with the film club Otázník, Junior cinema, Levice
- 3. 6.** 20.00
Gabo Antal: Magical Iceland
Traveller's projection with gastronomic tasting, Café Na kus reči, Levice
- 5. 6.** 13.00 - 16.00
Old photographic techniques
Sunday photography workshop Wet-collodion process
instructor Jozef Kucej, ŠUP L. Bielika, Levice
- 26. 6.** 13.00 - 16.00
Pseudo heliography
Sunday photography workshop, instructor Miloš Mozdík, ŠUP L. Bielika, Levice
more info: fotogravity.blogspot.com

DFLV opäť v Leviciach....

Vitajte!

Dni fotografie v Leviciach /DFLV/ Vám tento rok vo svojom bohatom programovom zložení ponúkajú desať výstav a šesť sprievodných podujatí. Výstavy, ktoré prinášame, sme starostlivo vyberali. Nech sa páči, ponúknite sa:

Slávnoštne otvorenie podujatia a situovanie dvoch hlavných výstav sa tradične koná v priestoroch levickej synagógy. Tu svoju kolekciu fotografií odprezentuje Vasil Stanko (6.5. - 27.5.) a kolekciu grafiky Karol Felix (3.6. - 3.7). Ďalšie tri významné výstavy ponúkame v priestoroch Tekovského múzea v Leviciach - predstavia sa Enikő Hodosy z Maďarska, Jerzy Olek a Boguslaw Michnik z Poľska (6.5. - 26.6.).

Karel Cudlín /ČR a Peter Korček /SK upútajú Vašu pozornosť aj svojou netradičnou inštaláciou „Mestá bez nás“ v Parku M. R. Štefánika v Leviciach, od mája do konca júla. Ďasťa v poradí, výstava maďarského fotografa Lajosa Gombosa, je situovaná v Menora Saag Centrum Artis v Šahách (6.5. - 28.5.).

Samozrejme, že aj tento rok sme vytvorili priestor na prezentáciu amatérskej fotografie. V Dituria Shopping Centre Levice predstavíme fotoklub Nitra pri KOS Nitra (6.5. - 9.6.) a spoluorganizátor festivalu o. z. Fotogravity sa predstaví v Kaviarni na kus reči v Leviciach (28.5. - 28.6.).

Mimoriadny dôraz kladieme aj na sprievodné podujatia, teda prednášky, workshopy, cestovateľské a filmové premietania. Súčasťou celej programovej ponuky DFLV je aj medzinárodná fotografická konferencia „Metamorfózy fotografie“, ktorá sa bude konať 27.5. Prednášať budú Petra Cepková, Jindřich Štreit, Erika Szőke, Jerzy Olek, Rudo Prekop, Marcin Ryczek, Katalin Csillag a Gabriella Héjja.

Hlavným partnerom podujatia je už po siedmy raz Fond na podporu umenia a dlhoročnými partnermi a podporovateľmi sú České centrum, Poľský inštitút, Balassihó inštitút, Kultminor, Nitriansky samosprávny kraj a Mesto Levice.

Všetkým úprimne ďakujeme.

Prijali ste našu ponuku? Veríme, že áno.

Alžbeta Sádovská
riaditeľka ROS Levice
riaditeľka DFLV

DFLV (Photography Days) again in Levice...

Welcome!

Photography Days in Levice /DFLV/ offers you ten exhibitions and six accompanying events in its rich programme this year. We have carefully selected the exhibitions we are presenting. Please feel free to take your pick:

The opening ceremony of the event and the location of the two main exhibitions are traditionally held in Levice Synagogue. Vasil Stanko will present his collection of photographs there (6.5. - 27.5.) and Karol Felix his collection of graphics (3.6. - 3.7.). Three other important exhibitions are presented at the premises of the Tekov Museum in Levice - Enikő Hodosi from Hungary, Jerzy Olek and Boguslaw Michnik from Poland (6.5. - 26.6.).

Karel Cudlín / CZ and Peter Korček / SK will attract your attention with their unusual installation „Cities Without Us“ in the M. R. Štefánik Park in Levice from May until the end of July. The eighth exhibition of the Hungarian photographer Lajos Gombos is situated in Memora Saag Centrum Artis in Šahy (6.5. - 28.5.).

Of course, this year we also created space for the presentation of amateur photography. In Dituria Shopping Centre Levice we will present the photo club Nitra at KOS Nitra (6.5. - 9.6.) and the co-organizer of the festival o. z. Fotogravity will be presented in the café Na kus reči in Levice (28.5. - 28.6.).

We also particularly emphasize the accompanying events, i.e. lectures, workshops, travel and film screenings. The international photography conference „Metamorphosis of Photography“, which will take place on 27 May, will be also part of the whole programme of the DFLV. The lectures will be given by Petra Cepková, Jindřich Štreit, Erika Szőke, Jerzy Olek, Rudo Prekop, Marcin Ryczek, Katalin Csillag and Gabriella Héjja.

The main partner of the event, for the seventh time, has been the Slovak Arts Council and our long-time partners and supporters are the Czech Centre, the Polish Institute, the Balassi Institute, Kultminor, the Nitra Self-Governing Region and the Municipality of Levice.

Our sincere thanks to all of them.

Have you accepted our offer? We believe so.

Alžbeta Sádovská
Director of ROS Levice
Director of DFLV

Vážení priatelia fotografie,

srdečne Vás vitané na 15. ročníku Dní fotografie v Leviciach. Koncept tohto ročníka je podobný tým predošlým: chceme predstaviť fotografiu v jej rôznorodosti žánrov ako jeden z druhov výtvarného umenia.

Vystavujúcich sme vyberali tak, aby spĺňali tieto naše predpoklady. Na výstavách, ktoré sme pre Vás pripravili, môžete zhliadnuť celú škálu žánrov fotografie, akými sú: fotografický dokument, konceptuálna, inscenovaná, portrétna, krajinná a v neposlednej miere analógová fotografia. Okrem toho v tomto roku Vám chceme netradične predstaviť aj osobnosť mimo fotografie v osobe výtvarného umelca, preto - Dni (nielen) fotografie v Leviciach 2022.

Robíme to so zaumienením spestiť ponuku festivalu s pridaním multi-mediálneho akcentu. Tomu bude slúžiť aj premietanie kinematografického diela s tematikou blízkou fotografii a v neposlednej miere pridaním teoretickej zložky, vo forme konferencie. Účastníci tohtoročného festivalu v niektorých prípadoch predstavujú stredoeurópske špičky fotografického umenia. Sme radi, že sme ich získali pre účinkovanie na DFLV. Nezabudli sme však aj na amatérsku fotografiu, ktorá je každoročne tiež zastúpená vo forme kolektívnych výstav.

Musíme povedať, že pred rokmi bol neraz problém prehovoriť autorov vystavovať. Dnes je situácia opačná, máme možnosť vyberať a často sa stáva, že niektorých výborných autorov musíme odmietnuť. Tešíme sa z toho, že náš festival sa stal prestížnym aj pre umelcov, vyhľadávanou možnosťou s osobnou účasťou vystavovať a prezentovať sa aj formou besied a prednášok.

Ďakujeme Vám všetkým za účasť a dúfame, že si z tohto festivalu odniesiete kúsok šťastia.

Dear friends of photography,

We cordially welcome you to the 15th year of the Days of Photography in Levice. The concept of this year's edition is like the previous ones: we want to present photography in its variety of genres as one of the types of fine arts.

We have selected the exhibitors to meet these prerequisites. At the exhibitions we have prepared, you can see a whole range of photography genres, such as photographic documentary, conceptual, staged, portrait, landscape, and finally analogue photography. In addition, this year we want to unconventionally introduce you to a personality outside of the field of photography in the person of a visual artist, therefore - Days of (not only) Photography in Levice 2022.

We do this intending to diversify the festival offer by adding a multimedia accent. This will also be done by screening a cinematographic work with a theme close to photography, as well as by adding a theoretical component, in the form of a conference. The participants of this year's festival in some cases represent the best Central European photographers. We are pleased to have attracted them to participate in the DFLV. However, we have not forgotten about amateur photography, which is also represented every year in the form of collective exhibitions.

We have to say that years ago it was often a problem to persuade authors to exhibit. Today the situation is the opposite, we have the opportunity to choose, and it often happens that we have to refuse some excellent authors. We are glad that our festival has become prestigious for artists, a sought-after opportunity to exhibit in person and to present themselves in the form of talks and lectures.

Thank you all for your participation and we hope you will take away a piece of happiness from this festival.

Vasil STANKO SK

Vernisáž / Opening: 27. 5. 2022 / 16.30

Tekovské múzeum Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 27. 5. 2022

2

Vasil Stanko patrí k najvýraznejším predstaviteľom českej a slovenskej fotografie posledného obdobia. Jeho prínos spočíva v objavovaní nových postupov aj v osobitom použití známych metód. Autorov prejav je veľmi zložitý, pretože sa v ňom prelínajú rôzne skladobné princípy a pohľady na svet. Vo fotografiách sa odohrávajú presne vymyslené a dokonale stvárnené príbehy, ktoré pri zladení všetkých prvkov pôsobia naživo a prirodzene. Výstava prináša niekoľko súborov, v ktorých môžeme sledovať umelcov vývoj od roku 1996, kedy sa začal venovať projektom so zrkadlením, najskôr v radoch čiernobielych fotografií. V plochách zrkadiel sa odráža architektúra, rozostavené rekvizity a presne navodené situácie. Dochádza k rozdeleniu na predné a zadné plány. Kompozícia je do detailov premyslená, ale pritom pôsobí veľmi dramaticky. Spôsobom stvárnenia sa blíži barokovej maľbe s jej exaltovaným, niekedy až divadelným výrazom a rafinovaným spojením všetkých prvkov. Jeho tvorba je výrazovo bohatá, každý nový objav či nápad otvára ďalšie možnosti. Pritom si zachováva typické základné rysy, ktoré rozoznáme na prvý pohľad.

Jiří Machalický



Vasil Stanko is one of the most outstanding representatives of Czech and Slovak photography of the recent period. His contribution lies both in the discovery of new techniques as well as in the distinctive use of familiar methods. The author's expression is very complex because it interweaves different compositional principles and world views. Precisely invented and perfectly depicted stories unfold in his photographs that look alive and natural when all their elements are aligned. The exhibition presents several collections in which we can trace the artist's development since 1996 when he began to work on projects with mirroring, first, in a series of black and white photographs. The surfaces of the mirrors reflect the architecture, staged props and precisely evoked situations. There is a division into front and back planes. The composition is well thought out in detail, but at the same time, it looks very dramatic. The way it is depicted is close to baroque painting with its exalted, sometimes almost theatrical expression and the sophisticated combination of all the elements. His work is artistically expressive, each discovery or idea opens up new possibilities. At the same time, it preserves the typical basic features that we can recognize at a first sight.

Jiří Machalický

Enikő HODOSY HU



Vernisáž / Opening: 27. 5. 2022 / 17.30

Tekovské múzeum Levice, Nécseyho galéria

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 26. 6. 2022

2

V roku 2016 získala magisterský titul v odbore fotografia na Vysokej škole umení Moholy-Nagy. Semester 2013 strávila so štipendiom Erasmus v Bruseli a stážou so štipendiom Erasmus + v Paríži. V roku 2013 bola medzi prvými 100 shortlistami v súťaži Google Photography Prize. V roku 2014 bola v rámci štipendia Transparency 2.0 prezentovaná jej samostatná výstava Bleu v Projektovej miestnosti galérie Várfok. 2015 sa jej séria Animalia Variabilis dostala do užšieho výberu na 5. svetovom bienále študentskej fotografie v Novom Sade. V roku 2021 bola vybraná ako jeden z talentov Capa Center FUTURES - European Photographic Platform a získala trojročné umelecké štipendium Maďarskej akadémie umení. V posledných rokoch boli jej obrazy vystavené na miestach ako Ludwig Museum of Contemporary Art, Mai Manó House, Vienna Photobook Festival, Várfok Gallery Project Room, Berlin Photobook Festival, Mark Grosset Prize - Vendome, K.A.S. Galéria, Kiscelli Museum, Art Gallery a Robert Capa Center for Contemporary Photography. Od roku 2012 je členkou Ateliéru fotografie mladých a v rokoch 2020-22 je členom predstavenstva. Jej hlavnou oblastou záujmu je vzťah medzi ľudským telom a dušou. Inšpirované sociálnymi a psychologickými problémami, ich brutaliou a krásou, prezentované vzdušnou a intímnu atmosférou.

In 2016, she received her Master's degree in photography from the Moholy-Nagy University of the Arts. She spent a semester in 2013 with an Erasmus scholarship in Brussels and an internship with an Erasmus+ scholarship in Paris. In the same year, she was among the first 100 shortlisted candidates for the Google Photography Prize.

In 2014, her solo exhibition Bleu was presented in the Project Room of the Várfok Gallery as part of the Transparency 2.0 scholarship. In 2015, her series Animalia Variabilis was shortlisted at the 5th World Biennial of Student Photography in Novi Sad. In 2021, she was selected as one of the talents of Capa Center FUTURES - European Photographic Platform and received a three-year artistic scholarship from the Hungarian Academy of Arts. In recent years, she has exhibited her photographs at venues such as Ludwig Museum of Contemporary Art, Mai Manó House, Vienna Photobook Festival, Várfok Gallery Project Room, Berlin Photobook Festival, Mark Grosset Prize - Vendome, K.A.S. Gallery, Kiscelli Museum, Art Gallery and Robert Capa Center for Contemporary Photography. She has been a member of the Young Photography Studio since 2012 and in 2020-22, a member of the board of directors. Her main area of interest is the relationship between the human body and soul. Inspired by social and psychological problems, their brutality and beauty presented with an airy and intimate atmosphere.

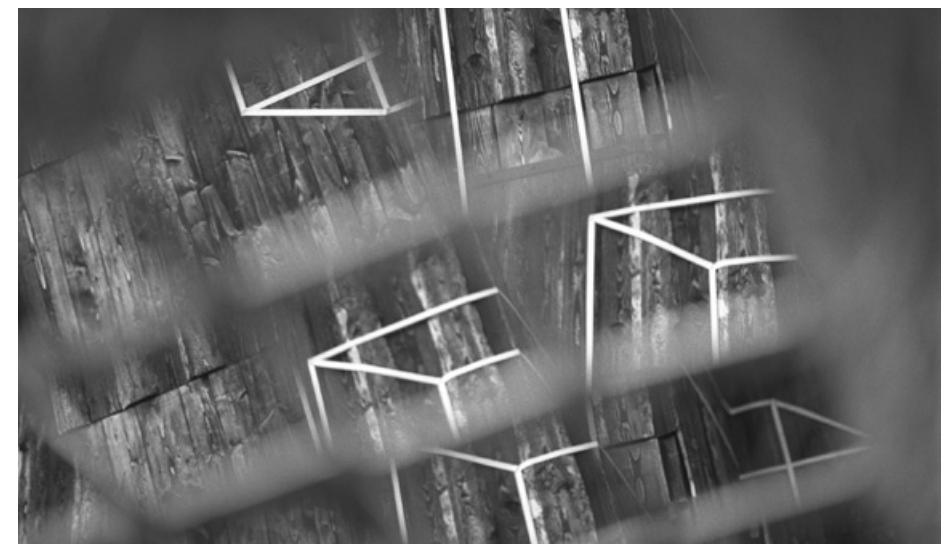
Jerzy OLEK PL

Vernisáž / Opening: 27. 5. 2022 / 17.30
Tekovské múzeum Levice, Dobóovský kaštieľ
Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 26. 6. 2022

2

Zaujíma ma priestor a jeho nedokonalé stvárnenie pomocou rôznych médií, najmä však fotografie a kresby. Pôvod týchto dlhoročných experimentov možno vysledovať v mojom záujme o geometriu a filozofiu. Prvá výstava mojej geometricky zameranej série "Bezrozmernosť ilúzie" sa konala na podujatí Mesiaca fotografie v Bratislave v roku 1993. Odvtedy sa tento termín stal hlavným znakom môjho boja s vizualitou niečoho, čo existuje len ako pojem. Moja umelecká cesta je poznačená objavmi a sklamaniami pri narábani s anamorfózami, nejednoznačnými a nemožnými figúrami a viacnásobnými expozíciami, ktorých výsledkom je niečo, čo vyzerá ako transparentné splynutie niekoľkých prekrývajúcich sa pohľadov. Moje pokusy v oblasti umenia sprevádzajú teoretické texty, ktoré často končia záverom, ktorý je rovnako nejednoznačný ako samotné umelecké diela. V priebehu dejín bol priestor definovaný mnohokrát v závislosti od toho, ktoré jeho aspekty boli považované za dôležité. Stále predstavuje problém pre filozofov, vedcov a umelcov. Ja sám som sa boril s nedokonalosťou zobrazenia rôzne chápanej perspektívy, iluzívnosťou zrkadlových odrazov či pochybnou reálnosťou diel inšpirovaných Möbiusovým pásmom.

I am interested in space and its imperfect representations executed with various media, but mainly photography and drawing. The origin of these long-standing experiments can be traced to my interest in geometry and philosophy. The first show of "The Dimensionlessness of Illusion", my geometry-centered series, was held at the Month of Photography in Bratislava in 1993. Since then this term has become the main signpost of my struggle with the visuality of something that exists only as a concept. My artistic path is marked with discoveries and disappointments in my dealing with anamorphoses, ambiguous and impossible figures and multi-exposures resulting in what looks like transparent fusing of several overlapping views. My attempts in the field of art are accompanied by theoretical texts that often end up in a conclusion that is as ambiguous as the art works themselves. Throughout history, space has been defined many times, depending on which of its aspects were considered important. It still poses problems for philosophers, scientists and artists. I myself have been struggling with the imperfection of the representation of variously understood perspective, illusiveness of mirror reflections or the doubtful reality of the pieces inspired by Möbius' strip.



Bogusław MICHNIK PL

Vernisáž / Opening: 27. 5. 2022 / 17.30

Tekovské múzeum Levice, Dobóovský kaštieľ

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 26. 6. 2022

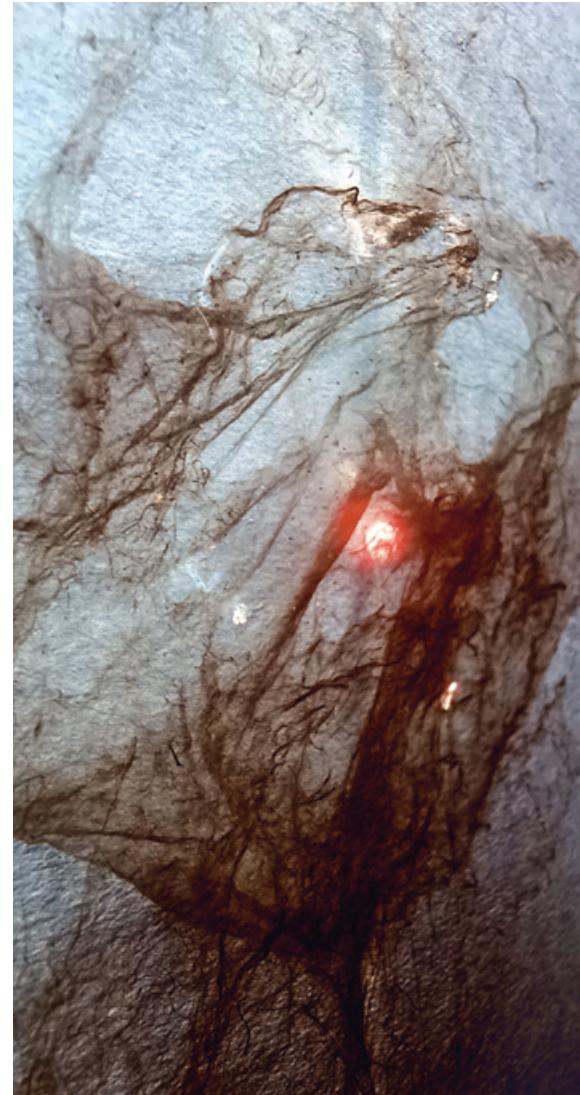
2

Pocta ...

Táto séria vzdáva hold mnohým pozoruhodným umelcom. Medzi príjemcami Michnikovej pocty sú vynikajúce osobnosti svetového maliarstva, fotografie a dokonca aj sochárstva, od Maneta, cez Klimta, Noldeho, Maleviča a troch páнов R: Redona, Rothka, Rodčenka, až po našich súčasníkov alebo takmer súčasníkov: Morandi, Bellmer, Kiefer, Penck a mnohí ďalší. Medzi inšpirácie Bogusława Michnika patria aj poľskí a českí umelci: Magdalena Abakanowicz, Władysław Strzemiński, Jerzy Tchórzewski, Zdzisław Beksiński, Jan Lebenstein, Jerzy Olek, Tadeusz Jaźdżewski, Leon Tarasewicz, Jan Svoboda a Petr Samek. Michnik sa na uvedených umelcov odvoláva rôznymi spôsobmi. Niekedy priamymi citáciemi, inokedy využitím myšlienky alebo estetiky originálu, niekedy odkazom na jeho štruktúru a poetiku a konečne na jeho charakteristické črty, ktoré umožňujú na prvý pohľad uhádnuť, čie diela sú pripomínané. Pocta je formou spomienky, vyjadrením úcty a uznania, ale aj prejavom toho, že hoci umelci odchádzajú, ich diela sú stále živé a vysielači silné impulzy. Bogusław Michnik na ne krásnym spôsobom odpovedá svojim objektívom.

Robert Gawłowski

Bogusław Michnik (nar. 1945) – básnik, fotograf, animator kultúry. Autor niekoľkých básnických zbierok, desiatok výstav konkrétnej poézie a mnohých fotografických výstav, vrátane jednej v rámci Mesiaca fotografie v Bratislave (1993). Diela v zbierkach Múzea umenia v Lodži, Múzea súčasnosti vo Vroclave a v súkromných zbierkach v Českej republike, Francúzsku, Nemecku a Japonsku.



Homage to...

This series pays homage to many remarkable artists. Among the eponymous recipients of Michnik's tributes there are outstanding individualities in the world of painting, photography and even sculpture, ranging from Manet, through Klimt, Nolde, Malevich, and three Messieurs R: Redon, Rothko, Rodchenko, to our contemporaries or near contemporaries: Morandi, Bellmer, Kiefer, Penck and many others. Among Bogusław Michnik's inspirations one can also find Polish and Czech artists: Magdalena Abakanowicz, Władysław Strzemiński, Jerzy Tchórzewski, Zdzisław Beksiński, Jan Lebenstein, Jerzy Olek, Tadeusz Jaźdżewski, Leon Tarasewicz, Jan Svoboda and Petr Samek. Michnik refers to the above artists in various ways. Sometimes by direct quotations, sometimes by employing the idea or aesthetics of the original, sometimes by referring to its structure and poetics and finally to its distinctive features, which allow us to guess at first glance whose works are being evoked. Homage is a form of remembrance, expression of respect and appreciation but also a manifestation of the fact that although artists pass away, their works are still alive and send strong impulses. Bogusław Michnik in a beautiful way answers them with his lens.

Robert Gawłowski

Bogusław Michnik (b. 1945) – poet, photographer, animator of culture. Author of several volumes of poetry, dozens of exhibitions of concrete poetry and many photographic exhibitions, including one during the Month of Photography in Bratislava (1993). Works in the collection of the Museum of Art in Łódź, Contemporary Museum in Wrocław and in private collections in the Czech Republic, France, Germany and Japan.

Karel CUDLÍN CZ

Vernisáž / Opening: 28. 5. 2022 / 9.00

Park M. R. Štefánika, Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 31. 7. 2022

5



Doc. Mgr. Karel Cudlín, slobodné povolanie, fotograf, pedagóg. Cudlín sa najprv vo fotografii venoval rómskej problematike, po komerčnom fotografovaní svadieb, pohrebov a promocií fotografoval cyklus Maturanti. Neskôr sa stal známym ako oficiálny fotograf Václava Havla. Väčšina jeho fotografií ale vzniká na cestách (Praha, New York, Slovensko, Ukrajina, Poľsko, Rusko, Rumunsko, Moldavsko, Kaukaz, Izrael). Diela Karla Cudlína sa nachádzajú v mnohých súkromných zbierkach v Európe, USA a Izraeli. Narodil sa v roku 1960, v roku 1987 ukončil štúdium na Katedre Fotografie pražskej FAMU. Zúčastnil sa viac ako sto spoločných výstav po celom svete aj v Českej republike. Usporiadal niekoľko desiatok samostatných výstav. Dostal cenu Revolver Revue a na Czech press photo osemnásť rôznych ocenení. Jeho hlavným záujmom je dokumentárna fotografia. Podielal sa na mnohých knižných publikáciách, spolupracuje s vydavateľstvami, televíziou a filmom.



Doc. Mgr. Karel Cudlín, freelancer, photographer, teacher. Cudlín's first photographic work was devoted to Roma issues, and after commercial photographing of weddings, funerals, and graduations, he worked on the series Maturanti (Graduates). Later he became known as the official photographer of Václav Havel. Most of his photographs were taken on the road (Prague, New York, Slovakia, Ukraine, Poland, Russia, Romania, Moldova, Caucasus, Israel). Karel Cudlín's works are in many private collections in Europe, USA, and Israel. He was born in 1960 and graduated from the Department of Photography at FAMU in Prague in 1987. He has participated in more than one hundred joint exhibitions all over the world and in the Czech Republic. He has held several tens of solo exhibitions. He received the Revolver Revue Award and eighteen different awards at the Czech Press Photo. His main area of interest is documentary photography. He has contributed to many books, collaborated with publishers, television, and film.

Mestá bez nás - Fotografie dvoch autorov – Karla Cudlína /CZ a Petra Korčeka /SK dokumentujú úplne prvé dni po vyhlásení protipandemických opatrení. Čierno-biele fotky českého fotografa Karla Cudlína zachytávajú ikonické miesta pražskej metropoly.

Farebné snímky slovenského autora Petra Korčeka zasa ulice metropoly na Dunaji. Motiváciou vzniku tejto česko-slovenskej kolekcie bola potreba zdieľať navzájom každodennú novú, „zastavenú“ realitu.

Výstava vznikla v spolupráci Veľvyslanectva ČR na Slovensku a Českém centrom Bratislava.

Peter KORČEK SK

Vernisáž / Opening: 28. 5. 2022 / 9.00

Park M. R. Štefánika, Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 31. 7. 2022

5

Peter Korček (1980) je fotograf, pedagóg, doktorand na Inštitúte tvorivej fotografie Slezskej univerzity v Opave. Vo svojej voľnej tvorbe sa venuje dokumentárnej fotografii. Zameriava sa prevažne na skúmanie vzťahov mestského človeka a prostredia, ktoré ho obklopuje a ktoré svojou činnosťou aj formuje. Profesne pôsobil vyše dvanásť rokov ako fotoreportér v rôznych slovenských vydavateľstvách. Za svoju prácu získal viačero ocenení v rámci súťaží Slovak Press Photo a Czech Press Photo.

Je absolventom Ekonomickej univerzity v Bratislave a študentom fotografie na Slezskej univerzite v Opane. 11 rokov pracuje ako fotograf vo vydavateľstve Ringier Axel Springer Slovakia a od roku 2013 je pravidelne oceňovaný v súťaži Slovak Press Photo. Venuje sa aj fotografovaniu pre komerčných klientov a charitatívne organizácie.

Towns without us - Photographs by two authors - Karel Cudlín /CZ and Petr Korček /SK document the very first days after the announcement of anti-pandemic measures. The black and white photos by Czech photographer Karel Cudlín capture iconic places of the Prague metropolis. Colour photos by Slovak photographer Petr Korček show the streets of the metropolis on the Danube. The motivation for this Czech-Slovak collection was the need to share with each other a new, daily, "ceased" reality. The exhibition was created in cooperation with the Embassy of the Czech Republic in Slovakia and the Czech Centre Bratislava.



Peter Korček (1980) is a photographer, pedagogue and postgraduate student at The Institute of Creative Photography of Silesian University in Opava. As for his own work, he mainly focuses on making documentary photography, since his primary interest is in the relations between urban people and their environment which surrounds them but is created by their activity at the same time.

For 12 years, he has been working as a press photographer for various publishing companies. He was awarded at both Slovak Press Photo contest and Czech Press Photo contest several times. He also photographs for commercial clients and charities. In his freelance work, he is a documentary photographer. He focuses mainly on exploring the relationship between urban people and their surrounding environment which they shape through their activities.



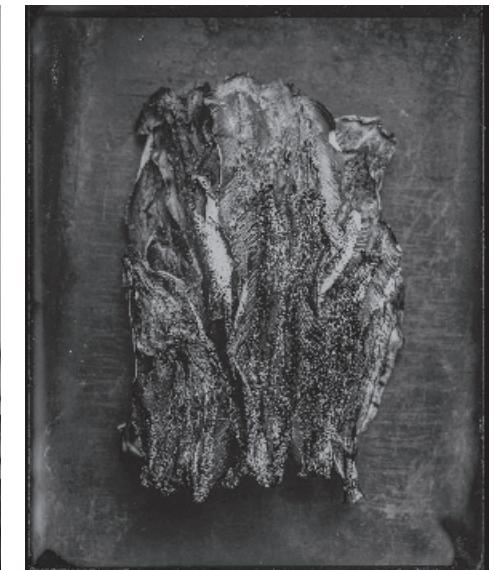
Lajos GOMBOS HU

(1966) Dizajnér, typograf (MOME 2000-2002), fotograf. Analógovej fotografii sa venuje takmer 30 rokov. Vo svojej aplikovanej fotografickej tvorbe virtuálne narába s archaickými a digitálnymi technikami. V súčasnosti experimentuje so syntézou foto, video a zvukového dizajnu. Jeho majstrami sú fotografi Gábor Kerekes a György Stalter. Technológiu Polaroid používa 20 rokov a posledných 10 rokov fotí na kinofilmy (35mm) a 4x5" želatínové sklo. „Pre ich nedostatočnú lokalizáciu v čase a priestore, naraz vyzerajú snímky akoby v minulosti aj budúcnosti, ako keby fotograf z 19. storočia putoval vekom a dosiahol postapokalyptickú krajinu.“ (György Cséka)

Projekty:

- „Odraz slnečného svetla do stratosféry“ (2022)
- „Tóny skla“ (2019 – 2021),
- „Svetelné telo“ (2015-2019).

Tvorba: <http://slowvision.blogspot.com>



Vernisáž / Opening: 28. 5. 2022 / 12.00

Menora Saag Centrum Artis, Šahy

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 28. 5. 2022

(1966) Designer, typographer (MOME 2000-2002), photographer. He has been working in analogue photography for almost 30 years. In his applied photographic work, he masterfully uses the archaic and digital techniques. Currently he is experimenting with the synthesis of photo, video, and sound design. His masters are photographers Gábor Kerekes and György Stalter. He has been using Polaroid technology for 20 years and has been shooting on 35 mm film and 4x5" gelatine glass plate for the last 10 years. “Because of their lack of localization in time and space, the images look at the same time as if they were in the past and the future, as if a 19th-century photographer had travelled through the ages to reach a post-apocalyptic landscape.” (György Cséka)

Projects:

- “Reflection of sunlight into the stratosphere” (2022)
- “Tones of Glass” (2019 – 2021),
- “The body of light” (2015-2019).

Works: <http://slowvision.blogspot.com>

Karol FELIX SK

Vernisáž / Opening: 3. 6. 2022 / 17.00

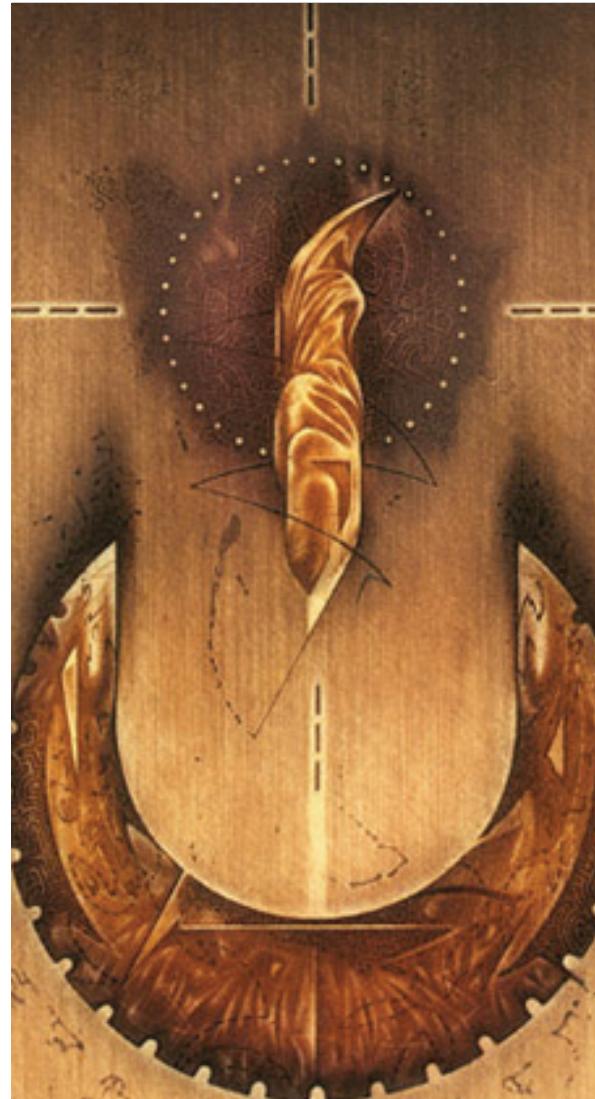
Synagóga Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 3. 6. - 3. 7. 2022

1

Žije a tvorí v Nitre na Slovensku. Karol Felix sa zaoberá grafikou, maľbou, kresbou, knižnou ilustráciou a designom poštových známok. Felix vyštudoval Vysokú školu výtvarných umení pod vedením Prof. Brunovského v roku 1987. Hneď po vyštudovaní získal medzinárodné uznanie za svoju Ex-libris prácu (prvá cena v Belgicku). Následný zisk prvej ceny v Poľsku a štipendium Ľudovíta Fullu (1987) ho katapultoval na medzinárodné jasisko ešte ako študenta. Bol spoluzakladateľom Združenia grafikov G-bod a Mart Print Galérie. Vystavoval na Slovensku aj v zahraničí už od roku 1987. Karol Felix sa zúčastnil viac ako 150 kolektívnych výstav a mal viac ako 70 samostatných výstav. Jeho medzinárodnne vyhľadávaná grafická tvorba je obohatená starovekou mytológiou a magickým symbolizmom.

Nedávna cena Zlatý odznak Zväzu slovenských filatelistov predstavuje dlhodobú spoluprácu. Felix získal mnohé ocenenia, je členom Výtvarnej Únie Slovenska, Združenia grafikov, Združenia SČUG Hollar, Združenia N'89 a čestný člen Spoločnosti škótskych výtvarníkov. Tiež sa zúčastňuje mnohých medzinárodných udalostí na štyroch kontinentoch.



Karol Felix lives and works in Nitra, Slovakia. Karol Felix is engaged in graphic art, painting, drawing, book illustrations and designing of postal stamps. Graduated from Bratislava Academy of Fine Arts from class of Prof. Brunovsky in 1987 Felix immediately received international recognition for his Ex-libris work (first prize in Belgium). Followed First prize in Poland and Ľudovít Fulla's scholarship (1987) propelled him to the international stage while he was still a student. A co-founder of G- point group and Mart Print Gallery, exhibiting both nationally and internationally since 1987 Karol Felix took part in more than 150 collective exhibitions, and held over 70 solo exhibitions. Internationally sought out his graphic work is enriched by ancient mythology and magical symbolism. Recent Gold badge award from Postal Society of Slovakia marked long term cooperation. Recipient of numerous prizes and awards, a member of the Fine Arts Union of Slovakia, the Union of Graphic Artists, Member of Association of Czech Graphic Artists Hollar and Union and an honorary member of the Society of Scotish Artists, he is a participant of numerous international events across four continents.

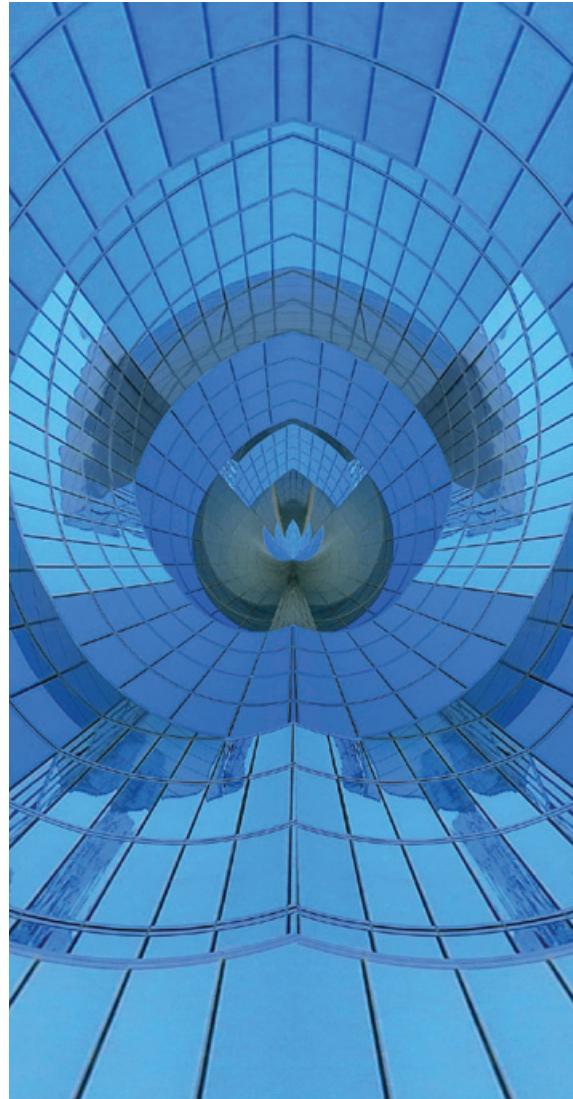
Fotoklub KOS NITRA

Vernisáž / Opening: 27. 5. 2022 / 10.00

SC Dituria Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 6. 5. - 10. 6. 2022

3



Fotoklub KOS Nitra združuje ľudí rôznych vekových kategórií, ktorých spája záujem o fotografiu a fotografovanie. Cieľom činnosti fotoklubu je výmena fotografických vedomostí a skúseností, vzájomná konfrontácia fotografickej tvorby, podnikanie spoločných fotoakcií a organizovanie kolektívnych i samostatných výstav členov. Členovia fotoklubu sa stretávajú v priestoroch KOS v Nitre jedenkrát (v prípade aktuálnej potreby aj viackrát) mesačne. Členská základňa je tvorená skúsenými fotografmi, ale aj začínajúcimi a pokročilými autormi. Na stretnutia klubu chodia v menej pravidelných intervaloch v minulosti aktívni fotografi, alebo aj nefotografujúci ľudia, ktorí sa zaujímajú o fotografiu a fotografické dianie. Náplňou stretnutí je najmä oblasť výtvarnej fotografie, fotografická technika, prebiehajúce súťaže a výstavy. Členovia fotoklubu sa pravidelne zúčastňujú Petzvalovho mapového okruhu, súťaže Tamapo a akcií Zväzu slovenských fotografov. Stálou aktivitou je účasť v súťaži AMFO. Členovia klubu sa pravidelne zúčastňujú domácich i zahraničných výstav a získavajú v nich ocenenia. Úspechy v súťažných prehliadkach dokumentujú dosiahnuté fotografické tituly AFIAP, EFIAP, AZSF, MZSF viacerých členov fotoklubu.



Photo club KOS Nitra - KOS Nitra Photography Club brings together people of different ages who share an interest in both photography and photographs. The photo club aims to share photographic know-how and experience, confront each other's photographic work, undertake joint photo events, and organize collective and individual exhibitions of its members. They meet on the premises of KOS in Nitra once a month or more if necessary. Its membership base is made up of experienced photographers, as well as beginning and advanced authors. Formerly active photographers attend the club meetings less regularly as well as non-photographers who are interested in photography and photographic events. The meetings are mainly about fine art photography, photographic techniques, ongoing competitions, and exhibitions. Members regularly participate in the Petzval Map Circuit, the Tamapo competition and events of the Association of Slovak Photographers. They also take part in the AMFO competition, in some national and international exhibitions and win awards there. AFIAP, EFIAP, AZSF and MZSF photographic titles document the achievements of several photo club members in various juried exhibitions.



O.z. Fotogravity

Vernisáž / Opening: 3. 6. 2022 / 17.30

Kaviareň Na kus reči, Levice

Trvanie výstavy / Exhibition duration: 28. 5. - 28. 6. 2022

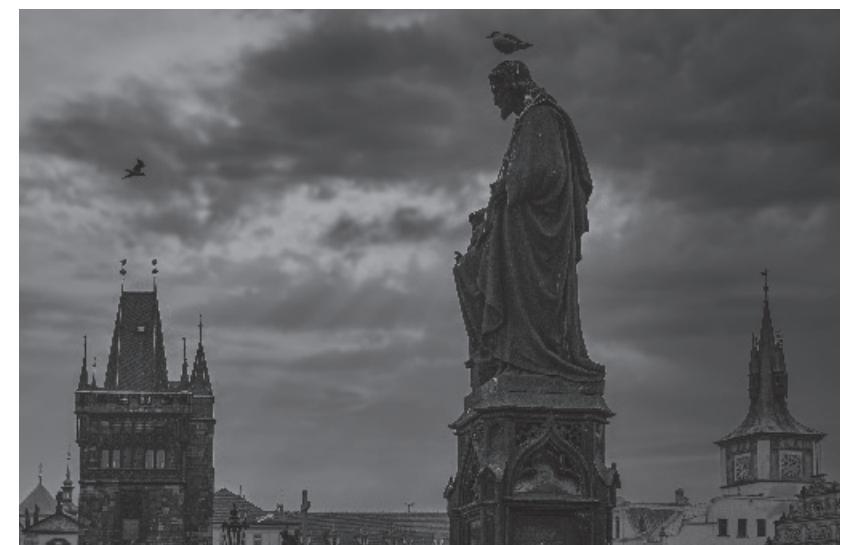
4

Členovia občianskeho združenia Fotogravity sa Vám na tejto výstave snažia predstaviť svoje kreatívne hľadanie vo forme fotografií a obrazov, ktoré vznikli na nimi organizovaných workshopoch a iných príležitostiach za posledné 3 roky. Toto združenie odzrkadluje pestrosť vystavených prác a názorov, taktiež dáva priestor amatérskym a profesionálnym výtvarníkom a fotografom. Členmi o.z. Fotogravity sú: Branislav Valach /predseda/, Arpád Németh, Jozef Kucej, Tomáš Vrzala, Ján Kassai, Miloš Mozdík a Gabriel Kosmály /umelecký vedúci/. Výstavu môžete vidieť v priestoroch Galérie Fotogravity – Kaviareň na kus reči v Leviciach.

www.ozfotogravity.blogspot.com

At this exhibition, the members of the Fotogravity Civic Association are presenting their creative journeys in the form of the photographs and images made in their workshops and during other moments over the last 3 years. The exhibited works demonstrate the diverse range of approaches and techniques present within the association. Space is also given to both amateur and professional artists as well as photographers. Fotogravity members are: Branislav Valach / chairman /, Arpád Németh, Jozef Kucej, Tomáš Vrzala, Ján Kassai, Miloš Mozdík and Gabriel Kosmály / art director /. You can visit the exhibition in Fotogravity Gallery - "Na kus reči" coffee house in Levice.

www.ozfotogravity.blogspot.com



Gabo ANTAL

Premietanie / Projection: 3. 6. 2022 / 20.00
Kaviareň Na kus reči, Levice

4



Magický Island, cestovateľské premietanie s gastronomickou ochutnávkou

Ako fotograf som vždy sníval o dychberúcich záberoch z krajiny ľadu a ohňa. Chcel som však spoznať Island z prvej ruky, nie len ten z turistických príručiek. Byť v bezprostrednom kontakte s domácimi a spoznať ich mentalitu. A tak vám porozprávam, ako som sa zamestnal na Isande, precestoval ho krížom-krážom a zažil úžasné zážitky, aké sa inde zažiť nedajú. Korona zariadila, že som si to zo-pakoval a strávil tak na Isande spolu 8 mesiacov počas dvoch rokov. Prezradím vám, prečo si Islandčania myslia, že Slovensko, to je tam niekde, kde sa pije veľa vodky, prečo si pred rande Islandčania musia skontrolovať svoj rodokmeň, aby ná-hodou nešli na rande so svojím príbuzným, ponoríme sa do najlepších teplých prameňov, budeme pozorovať polárnu žiaru, stanovať pri vodopádoch, obídeme Island dodávkou, starou Yariskou, ale aj najväčšími džípmi a zažijeme mnoho ďalších vtipných aj vážnych zaujímavostí.

Gabo Antal, Magical Iceland, traveller's projection

As a photographer, I've always dreamed of breathtaking shots of the land of ice and fire. But I wanted to experience Iceland first-hand, not just the one in the tourist guides. To be in direct contact with the locals and get to know their mentality. So I will tell you how I got a job in Iceland, travelled across the country and had amazing experiences that you can't have anywhere else. Due to the corona pandemics, I repeated my stay there and spent a total of 8 months over two years in Iceland. I'll tell you why the Icelanders think that Slovakia is somewhere where they drink much vodka, why Icelanders have to check their family tree before going on a date, so they don't accidentally go on a date with their relative, we'll soak in the best hot springs, watch the Northern Lights, camp by waterfalls, drive around Iceland in a van, an old Yaris, as well as in the biggest jeeps, and experience many other funny and serious attractions.

HELmut NEWTON: NEHANEbná KRÁSA THE BAD AND THE BEAUTIFUL

Filmové premetanie
v spolupráci s filmovým klubom Otáznik

Film projection
in cooperation with the film club Otáznik

18. 5. 2022 / 19.00
Kino Junior / Junior cinema Levice



MOKRÝ KOLÓDIOVÝ PROCES WET-COLLODION PROCESS

Nedeľný fotografický workshop:
Staré fotografické techniky
lektor Jozef Kucej

Sunday photography workshop:
Old photographic techniques
instructor Jozef Kucej

5. 6. 2022 / 13.00 - 16.00
ŠUP L. Bielika, Levice
viac info: ozfotogravity.blogspot.com



PSEUDO HELIOGRAFIA PSEUDO HELIOGRAPHY

Nedeľný fotografický workshop:
Staré fotografické techniky
lektor Miloš Mozdík

Sunday photography workshop:
Old photographic techniques
instructor Miloš Mozdík

26. 6. 2022 / 13.00 - 16.00
ŠUP L. Bielika, Levice
more info: ozfotogravity@gmail.com



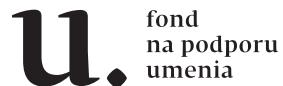
hlavní organizátori / main organizers



spoluorganizátor / co-organizer



podujatie z verejných zdrojov podporil a hlavným partnerom podujatia je
event supported using public fundings by and the main partner is



s finančnou podporou / with financial support of



podujatie podporili / event supported by



mediálni partneri / media partners



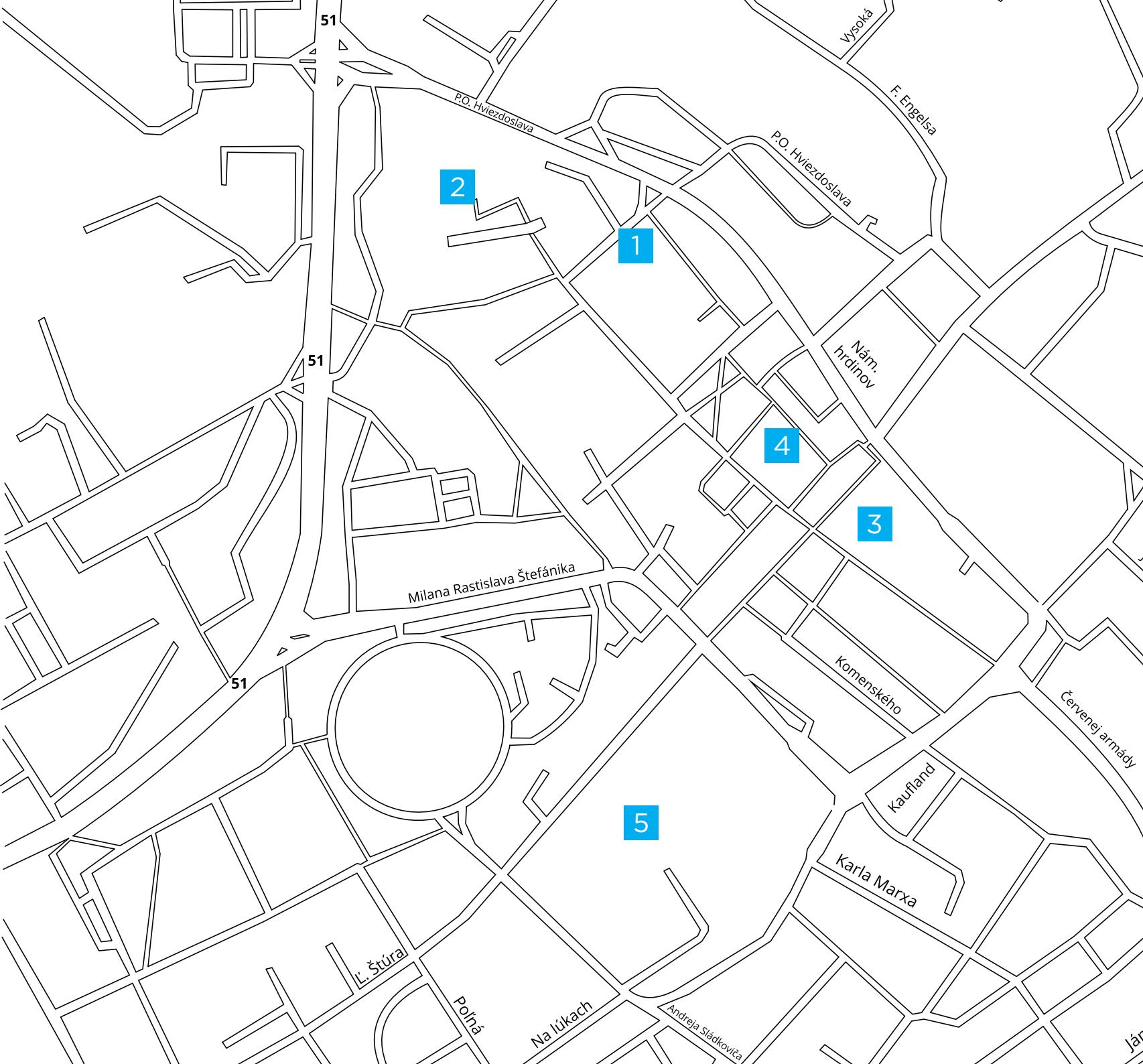
Tento projekt bol podporený z verejných zdrojov poskytnutých Fondom na podporu umenia. Katalóg reprezentuje výlučne názor autora a fond nezodpovedá za jeho obsah.

This project has been supported using public funds provided by Slovak Arts council. Catalog reflects the views only od the author, and the Council cannot be held responsible fot the information contained therein.

Partneri, ktorí poskytli výstavné priestory / exhibition premises provided by: **Synagóga Levice**, Kálmána Kittenbergera 1, Levice, **Tekovské múzeum**, Sv. Michala 2431/40, Levice

Synagóga Šahy, Námestie Bélu Bartóka 13, Šahy, **Kaviareň Na kus reči**, Holubyho 6, Levice, **Dituria SC**, L. Štúra 7, Levice

Výstavné priestory Exhibition spaces



1
Synagóga v Leviciach
Kálmána Kittenbergera 1

2
**Tekovské múzeum
v Leviciach**
Sv. Michala 2431/40

3
SC Dituria
Ľ. Štúra 7, Levice

4
Kaviareň Na kus reči
Holubyho 6, Levice

5
Park M. R. Štefánika
v Leviciach



DAYS OF *not only* PHOTOGRAPHY IN LEVICE 2022

15th International Photography Festival

VYDAVATEĽ / PUBLISHER / Regionálne osvetové stredisko v Leviciach / ROS

ZODPOVEDNÁ / RESPONSIBLE / Alžbeta Sádovská, ROS

ZOSTAVILA / COMPILED BY / Marta Kosmályová, ROS

GRAFICKÝ DIZAJN / GRAPHIC DESIGN / Roman Hrnčár, ROS

NÁKLAD / PRINTING / 400 ks / pcs

ROK VYDANIA / YEAR OF PUBLICATION / 2022

ISBN 978-80-89781-36-2



roslevice.sk | [f/roslevice.sk](https://www.facebook.com/roslevice.sk)

www.ozfotogravity.blogspot.com